

Esempi di riferimento per lo scritto

Raquel Costa risponde all'invito di un amico

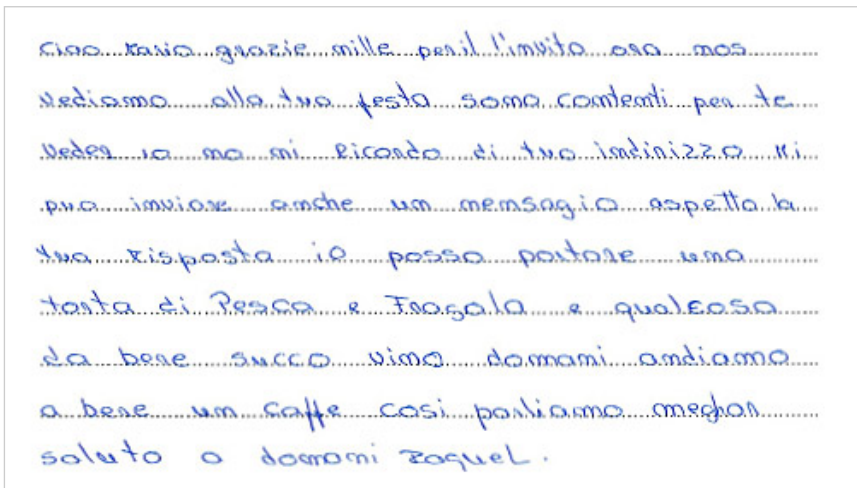
Un tuo amico ti ha scritto questa email.

Cara Raquel,
come stai? È da un po' di tempo che non ci vediamo. Il 13 luglio è il mio compleanno e la sera vorrei fare una festa con gli amici. Ci troviamo verso le 18 a casa mia per un aperitivo e naturalmente sei invitata anche tu! Hai voglia di venire? Mi farebbe molto piacere! Aspetto la tua risposta. Un caro saluto e a presto, spero! Mario

Rispondi all'email:

- Ringrazia per l'invito
- Hai voglia di andare alla festa
- Il 13 luglio hai un impegno fino alle 20
- Non ti ricordi come arrivare dal tuo amico (Trasporti? Indirizzo?)
- Puoi portare qualcosa da mangiare o da bere (Cosa?)

Testo di Raquel



Ciao Mario grazie mille per il l'invito ora nos
vediamo alla tua festa sono contenti per te
veder io no ni Ricordo di tuo indirizzo Mi
puo inviare anche un mensagio aspetta la
tua risposta io posso portare una
torta di Pesca e Fragola e qualcosa
da bere succo vino domani andiamo
a bere un caffè così parliamo meglio
saluto a domani Raquel.

Trascrizione

Ciao Mario grazie mille per il l'invito ora nos vediamo alla tua festa sono contenti per te veder io no ni Ricordo di tuo indirizzo Mi puo inviare anche un mensagio aspetto la tua risposta io posso portare una torta di Pesca e Fragola e qualcosa da bere succo vino domani andiamo a bere un caffè così parliamo meglio saluto a domani Raquel.

fide⁺

Italiano in Svizzera –
imparare, insegnare, valutare

Osservazioni

Situazione

Raquel risponde all'invito di un amico.

Informazioni biografiche su Raquel

Raquel Costa ha 27 anni, viene dal Portogallo e vive in Ticino da due anni. Da quando è arrivata segue un corso di lingua settimanale. Ha inoltre l'occasione di praticare l'italiano nel suo quotidiano.

Livello linguistico



In questo testo Raquel mostra una prestazione corrispondente a un livello A2 raggiunto di misura

Prestazioni linguistiche secondo il QCER

Testo A1: Raquel è in grado di scrivere un messaggio breve e molto semplice per ringraziare il suo amico, rispettando tutti i punti della consegna tranne uno. Per fare ciò utilizza una serie di frasi elementari, solo in due casi legate da semplici connettivi (*e, così*), e non impiega alcuna punteggiatura. Ne risulta un testo composto da un'unica lunga frase con la quale Raquel fa passare il suo messaggio, ma che richiede un'attenzione particolare da parte dell'interlocutore. Nonostante disponga di mezzi linguistici limitati, Raquel dimostra una certa intraprendenza e arricchisce il testo spingendosi a proporre all'amico un incontro per discutere dell'organizzazione della festa.

Vocabolario A2: Raquel dispone di un vocabolario di base sufficiente a svolgere questo compito, che rientra nei temi familiari. Impiega diverse singole parole adatte al contesto (*torta di Pesca e Fragola, succo, vino, caffè*) e alcune espressioni fisse: *grazie mille per l'invito, a domani*.

Grammatica A2: usa alcune strutture semplici e d'uso frequente come le frasi all'infinito (*mi può inviare anche un messaggio, andiamo a bere un caffè*) ed è in grado di adattare correttamente diverse espressioni presenti nella consegna: *vediamo alla tua festa, io posso portare*. Fa ancora errori di base nell'impiego dell'articolo (*per il l'invito, di tuo indirizzo*), dell'accordo (*sono contenti*), del pronome, a causa dell'interferenza della lingua madre: *nos vediamo*.

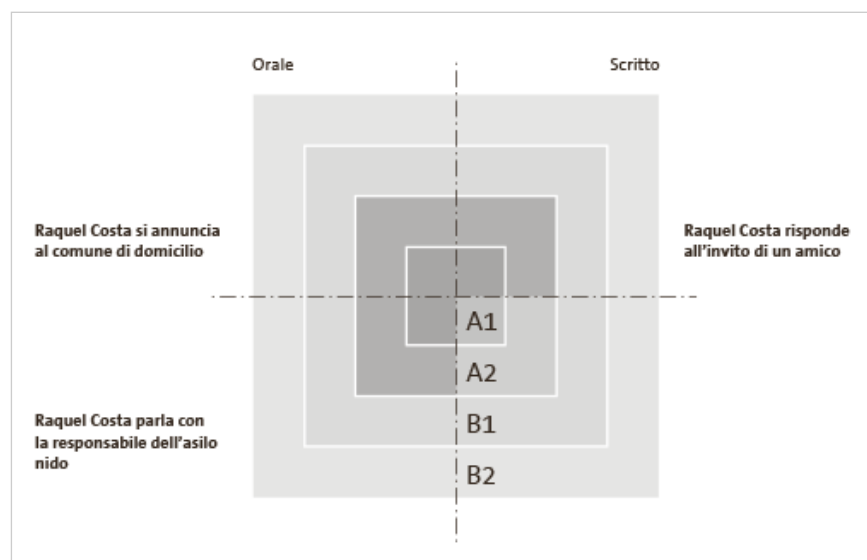
Ortografia A1: Raquel è in grado di copiare correttamente molte delle parole della consegna. Commette in generale pochi errori, ma trascurava sistematicamente l'accento: *così, caffè, puo*. Oltre alla confusione tra minuscole e maiuscole, il problema principale è la totale mancanza della punteggiatura, che rende il testo di difficile lettura.

Risultati della procedura di valutazione : la prestazione linguistica di Raquel in questo testo è stata valutata sulla base dei descrittori del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue (QCER). Sugli/le 8 insegnanti che

hanno partecipato alla valutazione di questo testo, 4 le hanno attribuito un livello A1, 4 le hanno attribuito un livello A2. I criteri specifici sono stati valutati come segue: Testo 3xA1, 5xA2, Vocabolario 2xA1, 6xA2; Ortografia 5xA1, 3xA2; Grammatica 4xA1, 4xA2.

Visti i risultati eterogenei ottenuti nella prima fase di valutazione online, il testo di Raquel è stato esaminato una seconda volta. Sulla base di una messa in comune dei risultati delle prime valutazioni, gli/le insegnanti hanno deciso di attribuirle un livello A2 raggiunto di misura.

Il seguente diagramma mostra le prestazioni linguistiche di Raquel per l'orale e per lo scritto nelle diverse situazioni.



Altri filmati e testi di Raquel

- filmato: Raquel Costa parla con la responsabile dell'asilo nido (A2)
- filmato: Raquel Costa si annuncia al comune di domicilio (A2)

Per lo scenario «Rispondere all'invito di un'amica» sono disponibili anche i testi delle seguenti persone

- Meles Meron risponde all'invito di un amico (A1)
- Rossy Calabreze risponde all'invito di un amico (A2)